

Vielen Dank, dass Sie sich für unser qualitativ hochwertiges Produkt, die Maschinenleuchte „Nachtwächter“, „Made in Germany“ entschieden haben. Sie werden lange und gern damit arbeiten. Neben unseren Standard-Leuchten fertigen wir für den Deutschen Maschinenbau nach Kundenwunsch.

Art-Nr.	<b>900/51</b>
Bezeichnung	Maschinenleuchte „Nachtwächter“ 140 mm
Ausführung	Hochleistungs-LED im Aluminiumgehäuse, wasserdicht, drehbar
Leuchtmittel	3 Watt
Leuchtdaten	300 Lumen, Lichttemperatur tageslichtweiß ca. 5500 Kelvin, 160 Grad gleichmäßige Ausleuchtung, blend- und flackerfrei, reflexionsarm
Versorgung	Anschluss an 24 Volt Maschinensteuerung oder mit Netzteil 24 Volt
Belastbarkeit	Wasserdicht nach IP67 bis Netzteilkupplung
Maße	140 mm x 40 mm Ø
Anwendung	Als Maschinen- oder Arbeitsplatzbeleuchtung
Merkmale	„Made in Germany“, Verwendung hochwertiger Komponenten, Aluminium-Gehäuse, niedrige Verbrauchswerte, langlebig, robust, gleichmäßige homogene Ausleuchtung, flexible Anbringung

#### **Bedienungsanweisungen für unsere Arbeitsleuchte „Nachtwächter“:**

Die Sicherheit der Leuchte ist nur dann gewährleistet, wenn die Vorschriften der vorliegenden Anleitung sowohl bei der Montage als auch im Gebrauch befolgt werden. Lesen Sie deshalb die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Der Hersteller kommt nicht für Schäden auf, die durch den unsachgemäßen Gebrauch der Lampe verursacht werden.

1. Verwenden Sie die Arbeitsleuchte „Nachtwächter“ nur mit dem mitgelieferten Netzteil. Dieses arbeitet mit 24 Volt Gleichspannung.
2. Nicht direkt in das helle, intensive Licht der LED-Leuchte schauen!
3. Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
4. Bauen Sie die Leuchte nicht auseinander. Unsere Garantie erlischt, wenn Sie die Lampe selber demontieren oder daran Veränderungen vornehmen.
5. Wir geben auf das Produkt eine Garantie von zwei Jahren. Sollte die Leuchte in dieser Zeit defekt sein, geben Sie sie Ihrem Händler zurück oder senden Sie sie an angegebene Herstelleradresse. Innerhalb von 14 Werktagen erhalten Sie von uns eine Nachricht!

#### **Lieferumfang:**

1. Maschinenleuchte „Nachtwächter“
2. Netzteil 24 V, 1 A

Thank you very much for purchasing the high-quality **“Nachtwächter”** machine luminaire “Made in Germany” that you will gladly use for a long time. In addition to our standard lights, we also manufacture bespoke products for the German industry.

Item no.:	<b>900/51</b>
Designation	“Nachtwächter“ 140 mm machine luminaire
Model	High-performance LED in an aluminium enclosure, watertight, rotatable
Lamp	3 watts
Lamp specifications	300 lumens, “cold white” colour temperature of approx. 5500 kelvins, 160° uniform illumination, antidazzle and flicker-free, low reflections
Power supply	Connect to 24 volt machine control or with power supply 24 volts
Rating	Watertight according to IP67 up to power adapter
Dimensions	140 mm x 40 mm Ø
Application	As a machine and workplace luminaire
Characteristics	“Made in Germany”, high-quality components, aluminium enclosure, low power consumption, long-life, robust, uniform illumination, flexible fastening options

#### **Operating instructions for “Nachtwächter” machine luminaire:**

This luminaire is only safe to operate when the provisions in this manual are followed during assembly as well as in use. Read these operating instructions carefully. The manufacturer will not be held liable for any damages ensuing from inappropriate use of the luminaire.

1. Only use the “Nachtwächter” luminaire together with the included power supply. This power supply operates at 24 volt DC.
2. Never look directly into the bright intense light of the LED luminaire!
3. Protect the product against extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, combustible gases, vapours and solvents.
4. Never disassemble the luminaire. Disassembling the luminaire or making changes to the luminaire will render the product warranty null and void.
5. We provide a guarantee of two years for the product. Should the luminaire be defective within this period, return it to your dealer or send it back to the manufacturer at the given address. The defective part can then be replaced at the factory and you will get the luminaire back within 14 days. It is also possible to exchange the LED chip!

#### **Contents:**

1. “Nachtwächter” machine luminaire
2. Power supply 24 volts, 1 A

Nous vous remercions d'avoir choisi la lampe de machine « **Nachtwächter** », un produit de haute qualité fabriqué en Allemagne. Ce compagnon de travail vous sera longtemps fidèle. Outre nos lampes classiques, nous fabriquons également des lampes sur mesure destinées au secteur allemand de la construction mécanique.

Réf.	<b>900/51</b>
Désignation	Lampe de machine « Nachtwächter » 140 mm
Description	LED haute performance dans un boîtier en aluminium imperméable, tournante
Source lumineuse	3 watts
Données photométriques	300 lumens, température de couleur blanc froid environ 5500 kelvins, éclairage uniforme sur 160 degrés, sans éblouissement et sans clignotement, anti-reflet
Alimentation	Connexion à commande de machine de 24 volts ou bloc
Protection	Imperméable à l'eau conformément à la classe IP67 jusqu'à la connexion au bloc d'alimentation
Dimensions	140 mm x 40 mm Ø
Utilisation	Éclairage de machine ou du place de travail
Caractéristiques	« Fabriqué en Allemagne », composants de haute qualité, boîtier en aluminium, faible consommation, longue durée de vie, robuste, éclairage uniforme et homogène, adjonction flexible!

#### **Conseils d'utilisation de la lampe de machine « Nachtwächter » :**

La sécurité de la lampe n'est garantie que si les consignes d'installation et d'utilisation de ce mode d'emploi sont respectées. Veuillez donc lire attentivement le mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dégâts causés par une utilisation incorrecte de la lampe.

1. N'utilisez la lampe de machine « Nachtwächter » qu'avec le bloc d'alimentation fourni. Ce bloc d'alimentation fonctionne avec une tension de 24 volts en courant continu.
2. Ne pas regarder dans la lumière claire et intense de la LED!
3. Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes, à la lumière du soleil, à de fortes secousses, à des gaz inflammables, à la vapeur ou à des dissolvants.
4. Ne pas démonter la lampe. La garantie s'éteint si vous démontez vous-même la lampe ou si vous y apportez des modifications.
5. Le produit est garanti deux ans. Si, pendant cette période, le produit s'avère défectueux, apportez-le à votre revendeur ou envoyez-le à l'adresse indiquée du fabricant. La part défectueuse peut être remplacée à l'usine et la lampe vous sera renvoyée dans les 15 jours. Le chip LED peut aussi être remplacé !

#### **Contenu de la livraison :**

1. Lampe de machine « Nachtwächter »
2. Bloc d'alimentation de 24 volts, 1 A

Muchas gracias por haber elegido nuestra lámpara de máquina "Nachtwächter", un producto de alta calidad "Made in Germany" del que disfrutará durante mucho tiempo. Además de nuestras lámparas estándar, fabricamos conforme a las especificaciones de los fabricantes alemanes de maquinaria.

N.º art.	<b>900/51</b>
Denominación	Lámpara de máquina "Nachtwächter" 140 mm
Diseño	LED de alta potencia en carcasa de aluminio, impermeable, girable
Luminaria	3 vatios
Características de la luz	300 lumen, temperatura de la luz blanco luz diurna aprox. 5500 Kelvin, iluminación homogénea de 160°, sin deslumbramiento ni centelleo, baja reflexión
Alimentación	Conexión de 24 voltios al control de la máquina o con fuente de alimentación de 24 voltios
Protección	Impermeable de acuerdo con el estándar IP67 hasta la conexión de la fuente de alimentación
Dimensiones	140 mm x 40 mm Ø
Aplicación	Iluminación de maquinaria y puestos de trabajo
Características	"Made in Germany", utilización de componentes de alta calidad, carcasa de aluminio, consumo reducido, larga vida útil, resistente, iluminación homogénea, colocación flexible

#### Instrucciones de uso de nuestra lámpara de máquina "Nachtwächter":

La seguridad de la lámpara sólo está asegurada si se siguen las instrucciones contenidas en el presente manual de instrucciones tanto en el montaje como en el uso de la lámpara. Por lo tanto, lea detenidamente este manual. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido de la lámpara.

1. Utilice la lámpara de máquina "Nachtwächter" sólo con la fuente de alimentación suministrada, que funciona con una tensión continua de 24 voltios.
2. No mire directamente la luz brillante e intensa de la luminaria LED.
3. Proteja el producto contra temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, gases combustibles, vapores y disolventes.
4. No desmonte la lámpara. Nuestra garantía se extingue cuando el usuario desmonta la lámpara o la modifica.
5. Concedemos una garantía de dos años para nuestro producto. Si la lámpara se estropea en este plazo, devuélvala en el establecimiento donde la compró o envíela a la dirección facilitada del fabricante. Entonces podemos reemplazar la pieza defectuosa en el taller y le devolvemos la lámpara dentro de 14 días. Se puede cambiar el chip LED así mismo!

Composición de la entrega:

1. Lámpara de máquina "Nachtwächter"
2. Fuente de alimentación 24 V, 1 A

La ringraziamo per avere optato per "Nachtwächter", la lampada per macchine d'alta qualità "Made in Germany" con la quale lavorerò a lungo e volentieri. In aggiunta alle nostre lampade standard realizziamo prodotti a richiesta del cliente per l'industria meccanica tedesca.

N. art.	<b>900/51</b>
Denominazione	Lampada per macchine "Nachtwächter" 140 mm
Modello	LED ad alta potenza con scocca d'alluminio, impermeabile, girevole
Lampadina	3 watt
Dati d'illuminazione	300 lumen, temperatura della luce pari a circa 5500 kelvin (bianco freddo), illuminazione uniforme a 160 gradi, non abbaglia e non sfarfalla, crea scarsi riflessi
Alimentazione	Con alimentatore di rete da 24 volt
Resistenza	Impermeabile secondo IP67 fino alla presa per alimentatori
Dimensioni	140 mm x 40 mm Ø
Impiego	Per l'illuminazione di macchinari e postazioni di lavoro
Caratteristiche	"Made in Germany", costruito usando componenti d'alta qualità, custodia d'alluminio, ridotto livello di consumo, longevità, robustezza, illuminazione uniforme ed omogenea, applicazione flessibile

#### Istruzioni per l'uso della lampada per macchine "Nachtwächter":

La sicurezza della lampada è garantita solo laddove ci si attenga alle seguenti istruzioni sia in fase di montaggio che durante l'impiego del prodotto. Legga pertanto con attenzione le indicazioni per l'uso di seguito riportate. Il fabbricante non risponde di danni provocati dall'uso improprio della lampada.

1. Utilizzi la lampada per macchine "Nachtwächter" solo unitamente all'alimentatore di rete compreso nella fornitura. Quest'ultimo funziona a 24 volt in tensione continua.
2. Non guardi direttamente la luce intensa e chiara della lampada LED!
3. Protegga il prodotto da temperature estreme, luce del sole diretta, intense vibrazioni, gas infiammabili, vapori e solventi.
4. Non smonti la lampada. Qualora dovesse smontare la lampada o apportarvi delle modifiche la garanzia si estinguerà.
5. Il prodotto è garantito per due anni. Qualora entro questo periodo la lampada dovesse presentare dei guasti restituisca al rivenditore o la spedisca all'indirizzo del fabbricante indicato. La parte difettosa può essere sostituito nel stabilimento e la lampada verrà ritornato entro 14 giorni. Anche il chip LED può essere sostituito!
- 6.

La fornitura comprende:

1. lampada per macchine "Nachtwächter"
2. alimentatore di rete 24V, 1A

# Nachtwächter



## Verkabelungsanweisung



- Pol, weiß



+ Pol, braun

Achtung:  
bei falscher Verkabelung brennt die Platine durch!



Bauer & Böcker GmbH & Co. KG  
Lange Str. 21  
42857 Remscheid  
[info@bauer-boecker.de](mailto:info@bauer-boecker.de)  
[www.bauer-boecker.de](http://www.bauer-boecker.de)  
Tel.: +49 2191 56099-0